

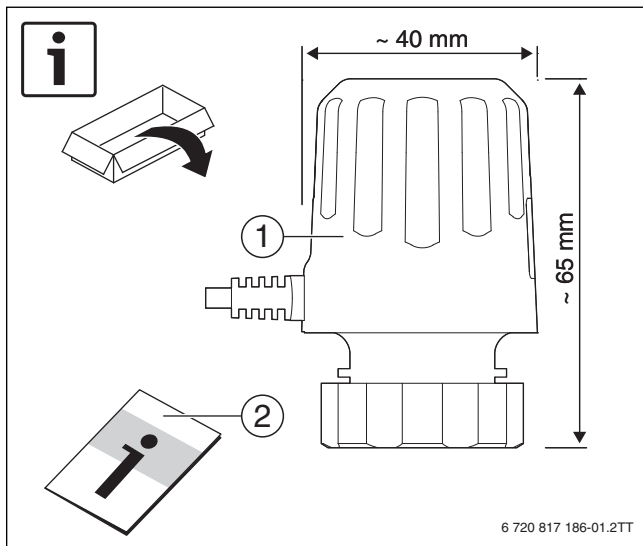


Fig. 1

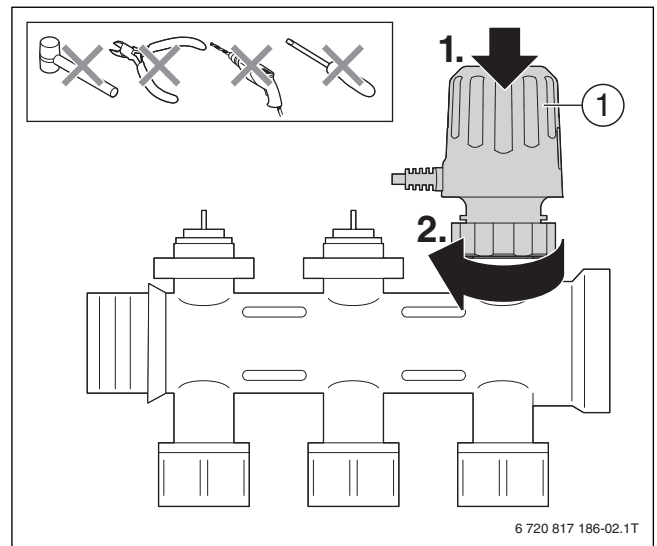


Fig. 2

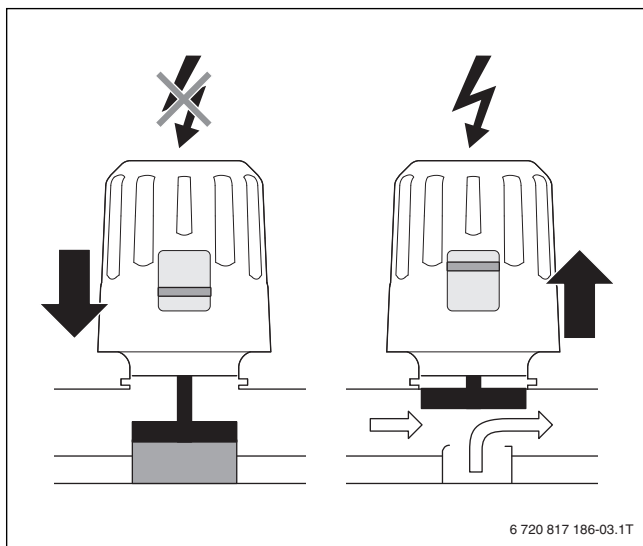


Fig. 3

[de] Stromlos geschlossen	
Betriebsspannung	230 V AC 50/60 Hz
Stellweg	4,5 ± 0,5 mm
Messingverschraubung	M30 × 1,5 mm
Umgebungstemperatur	-10...+60 °C
Schutzgrad/Schutzklasse	IP54/II
Leistungsaufnahme	2 W
I max.	300 mA

[en] Closed w/o Power	
Operating Voltage	230 V AC 50/60 Hz
Actuator Travel [stroke]	4,5 ± 0,5 mm
Brass Thread Connection	M30 × 1,5 mm
Ambient Temperature	-10...+60 °C
Degree/Class of Protection	IP54/II
Watt Power Consumption	2 W
I max.	300 mA

[fr] Circuit fermé	
Tension d'alimentation	230 V AC 50/60 Hz
Course	4,5 ± 0,5 mm
Raccord e nation	M30 × 1,5 mm
Température ambiante	-10...+60 °C
Degré/Classe de protection	IP54/II
Puissance consommée	2 W
I max.	300 mA

[it] Ciclo chiuso	
Voltaggio di esercizio	230 V AC 50/60 Hz
Corse	4,5 ± 0,5 mm
Raccordo in ottone	M30 × 1,5 mm
Temperatura ambiente	-10...+60 °C
Grado/classe di sicurezza	IP54/II
Consumazione	2 W
I max.	300 mA

[nl] Stroomloos gesloten	
Voedingsspanning	230 V AC 50/60 Hz
Stelbereik	4,5 ± 0,5 mm
Aansluiting in messing	M30 × 1,5 mm
Omgevingstemperatuur	-10...+60 °C
Graad/Beveiligingsklasse	IP54/II
Energieverbruik	2 W
I max.	300 mA

[pl] Bezprądowo zamknięty	
Napięcie	230 V AC 50/60 Hz
Skok	4,5 ± 0,5 mm
Połączenie srubowe z miedzianym	M30 × 1,5 mm
Temp. otoczenia	-10...+60 °C
Stopień i klasa ochrony	IP54/II
Pobórprądu	2 W
I max.	300 mA

[de] Wichtige Hinweise zur Installation/Montage

Die Installation/Montage muss durch eine für die Arbeiten zugelassene Fachkraft unter Beachtung der geltenden Vorschriften erfolgen.

- Mitgeltende Anleitungen von Anlagenkomponenten, Zubehör und Ersatzteilen beachten.
- Vor allen Arbeiten: Anlage allpolig spannungsfrei machen.

Das Produkt darf nicht geöffnet werden.

Wenn das Produkt oder das Anschlusskabel defekt ist:

- Produkt fachgerecht entsorgen.

Elektro- und Elektronik-Altgeräte

Nicht mehr gebrauchsfähige Elektro- oder Elektronikgeräte müssen getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Verwertung zugeführt werden (Europäische Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte).

Nutzen Sie zur Entsorgung von Elektro- oder Elektronik-Altgeräten die länderspezifischen Rückgabe- und Sammelsysteme.

CE-Konformitätserklärung

Die CE-Konformitätserklärung kann unter <http://www.buderus.de/konfo/> im Bereich Konformitätserklärungen gefunden werden.

[en] Important notes on installation/assembly

The installation/assembly must be carried out by a professional who is authorised to do the work, and with due regard to the relevant regulations.

- Observe all the relevant instructions for other system components, accessories and spare parts.
- Before starting any work: disconnect the system from the power supply across all phases.

The product must not be opened.

If the product or connecting lead is defective:

- Dispose of product correctly.

Old electrical and electronic appliances

Electrical or electronic devices that are no longer serviceable must be collected separately and sent for environmentally compatible recycling (in accordance with the European Waste Electrical and Electronic Equipment Directive).

To dispose of old electrical or electronic devices, you should use the return and collection systems put in place in the country concerned.

CE Declaration of Conformity

The CE declaration of conformity can be found under <http://www.buderus.de/konfo/> in the section of declaration of conformity.

[fr] Instructions importantes pour l'installation/le montage

L'installation/le montage doit être effectué(e) par un spécialiste qualifié pour les opérations concernées et dans le respect des prescriptions applicables.

- Respecter également les notices des composants de l'installation, des accessoires et des pièces de rechange.
- Avant tous les travaux : couper la tension sur tous les pôles de l'installation.

Le produit ne doit pas être ouvert.

Si le produit ou le câble de raccordement est défectueux :

- Recycler le produit de manière conforme.

Appareils électriques et électroniques usagés

Les appareils électriques et électroniques hors d'usage doivent être collectés séparément et soumis à une élimination écologique (directive européenne sur les appareils usagés électriques et électroniques).

Pour l'élimination des appareils électriques et électroniques usagés, utiliser les systèmes de renvoi et de collecte spécifiques au pays.

Déclaration CE de conformité

Vous trouverez la déclaration de conformité CE sous <http://www.buderus.de/konfo/> dans la partie «déclaration de conformité».

[it] Avvertenze importanti per l'installazione/il montaggio

L'installazione/il montaggio deve aver luogo ad opera di una ditta specializzata ed autorizzata in osservanza delle disposizioni vigenti.

- Osservare le istruzioni allegate dei componenti dell'impianto, degli accessori e delle parti di ricambio.
- Prima di tutti i lavori: staccare completamente l'alimentazione elettrica dell'impianto.

Il prodotto non deve essere aperto.

Se il prodotto o il cavo di collegamento sono difettosi:

- Smaltire correttamente il prodotto.

Apparecchi dismessi elettrici ed elettronici

Gli apparecchi elettrici ed elettronici non più utilizzabili devono essere raccolti separatamente e riciclati in modo compatibile con l'ambiente (direttiva europea relativa agli apparecchi dismessi elettrici ed elettronici).

Per lo smaltimento degli apparecchi dismessi elettrici ed elettronici utilizzare i sistemi di restituzione e di raccolta del rispettivo paese.

Dichiarazione di conformità CE

La dichiarazione di conformità CE si può trovare all'indirizzo <http://www.buderus.de/konfo/> nella sezione di dichiarazione di conformità.

[nl] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur rekening houdend met de geldende voorschriften.

- Houd u aan de geldende handleidingen van installatiecomponenten, accessoires en reserveonderdelen.
- Voor alle werkzaamheden: schakel de installatie over alle polen spanningsloos.

Het product mag niet worden geopend.

Wanneer het product of de aansluitkabel defect is:

- Product volgens de voorschriften afvoeren.

Elektrische en elektronische apparatuur

Onbruikbare elektrische en elektronische apparatuur moet gescheiden worden ingezameld en worden aangeboden voor een milieuvriendelijke afvalverwerking (Europese Richtlijn betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur).

Gebruik voor de afvalverwerking van de afgedankte elektrische en elektronische apparatuur het landspecifieke inzamelsysteem.

CE-conformiteitsverklaring

De CE-conformiteitsverklaring kan teruggevonden worden onder <http://www.buderus.de/konfo/> in het deel conformiteitsverklaring.

[pl] Ważne wskazówki dotyczące instalacji/montażu

Instalację/montaż powinien wykonać specjalista uprawniony do tego typu prac, z uwzględnieniem aktualnie obowiązujących przepisów.

- Przestrzegać dodatkowych instrukcji dołączonych do komponentów instalacji, osprzętu i oraz części zamiennych.
- Przed przystąpieniem do wykonywania wszelkich prac: odłączyć instalację od zasilania sieciowego (wszystkie bieguny).

Urządzenia nie wolno otwierać.

Jeśli urządzenie lub kabel przyłączeniowy są uszkodzone:

- Prawidłowo zutylizować urządzenie.

Stare urządzenia elektryczne i elektroniczne

Wyeksploatowane urządzenia elektryczne i elektroniczne muszą być gromadzone oddzielnie i poddawane recyklingowi w sposób zgodny z przepisami o ochronie środowiska (europejska dyrektywa w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego).

W celu utylizacji starych urządzeń elektrycznych i elektronicznych należy skorzystać z systemu zbiórki tego typu odpadów obowiązującego w danym kraju.

Deklaracja zgodności CE

Deklaracje zgodności CE można znaleźć pod następującym adresem <http://www.buderus.de/konfo/> w dziale deklaracje zgodności.